

Materiales peronistas en alemán: Notas para una contextualización

DARÍO PULFER
Director del Centro de Documentación
e Investigación acerca del Peronismo
(CEDINPE), UNSAM

Introducción

El relevamiento de un significativo número de folletos y libros originados en el gobierno peronista, en la primera mitad de la década del cincuenta, realizado por la investigadora Regula Rohland¹ nos coloca ante una serie de desafíos.

En primer término en la necesidad de considerar el contexto de producción de esos materiales y las vinculaciones de los mismos con el estado de cosas dominante en la Argentina de ese momento y la racionalidad de la política exterior del gobierno en los años cincuenta.

En segundo lugar ante la importancia de comprender las razones de su producción.

La necesidad de identificar las fuentes de elaboración de esos materiales en los organismos públicos del Estado argentino se ubica en tercer término.

Por otro lado obliga a identificar los organismos encargados de la difusión de las producciones.

Lleva también a la necesidad de constatar y contrastar con materiales producidos en otros idiomas con fines de difusión.

Nos invita, por último, a analizar los contenidos de los materiales en una perspectiva de conjunto y a fijar la atención en las particularidades de cada una de las piezas.

En lo que sigue intentaremos reconstruir algunas de esas líneas haciendo énfasis en el contexto de la producción y en los organismos encargados de su realización.

Este avance se realiza con la provisoriedad a la que obligan las primeras aproximaciones a un objeto que, claramente, se encuentra en construcción, ya que no contamos con la totalidad de los materiales producidos en ese marco.

¹ Como ocurre con otros trabajos referidos a este período se trata de una labor cuasi-artesanal de búsqueda de los materiales de base en diversos repositorios que sólo puede explicarse por un indómito deseo de saber unido a un esfuerzo tesonero sostenido por años.

Marco histórico

El peronismo surge a mediados de la década del cuarenta. En 1946 se consolida en el gobierno a través de elecciones populares. En 1951 renueva mandato, tras la reforma constitucional que habilita la reelección de Perón y la ley que promueve la participación electoral femenina.

El aumento del apoyo político muestra un gobierno consolidado que puede irradiar cierta confianza, exhibir ciertos indicadores de mejora en el campo social y promesas en el orden económico.

En perspectiva puede ser interpretado como un "Estado de bienestar periférico", ubicado en el orden de la posguerra. De manera creciente van siendo abandonadas, en el ámbito historiográfico, las perspectivas que buscan filiar al fenómeno peronista a los procesos autoritarios y totalitarios de entreguerras. Va imponiéndose una perspectiva de mayor relación con el mundo de la posguerra, el keynesianismo y los estados de protección social del mundo atlántico (Berrotarán 2005; Rougier 2005), así como la vinculación con otros procesos latinoamericanos (Petroni y Mackinnon 1998) en países de similar nivel de desarrollo como son los casos de Brasil y México.

Se trata de un proceso que se presenta como una ruptura definitiva con un pasado oprobioso, que se experimenta como "fiesta" y que mira con optimismo el futuro.²

En ese contexto comienza, de todos modos, un período signado por una serie de cambios al interior de la sociedad y del gobierno.

Consideramos central seleccionar una serie de esos cambios que permiten comprender mejor la muestra de materiales relevados, como son los temas ligados al papel del Estado, la planificación, la economía interna, la configuración de una nueva estructuración social, la política exterior y las tradiciones culturales.

Si bien resulta elemento de polémica hasta la actualidad y las imágenes que se han construido en la historiografía y el ensayo sobre la realidad del Estado argentino en los años del primer peronismo, es indudable que existe una mayor presencia del mismo en las diversas esferas sociales. Esa ubicación del Estado en un lugar central hace hablar a algunos analistas de "matriz estadocéntrica" (García Delgado 1994), dadora de sentido y orientaciones a las diversas instituciones y actores.

En cuanto a la planificación podemos considerar que, si bien el primer gobierno contó con un Plan Quinquenal, elaborado en base a los trabajos del Consejo Nacional de Posguerra, las normas originadas en la Secretaría de Trabajo y Previsión, luego convalidadas por el Parlamento, y las orientaciones operativas promovidas por el gobierno, éste tuvo un carácter más bien de síntesis de materiales previos que de elaboración original. En cambio, el segundo gobierno promovió la construcción de un instrumento orgánico, en base a la participación de actores sociales como de los organismos públicos involucrados, que dio origen al Segundo Plan Quinquenal. Resulta importante detenerse en

² Ese orgullo y destino "peraltado" enlaza con un imaginario largamente amasado en la sociedad argentina, subrayado por numerosos visitantes y pensadores locales. Pérez Amuchástegui, 1982.

este material que sirvió de base a una serie de materiales que contenían elementos mixturados de propaganda, publicidad y orientación para los diversos actores de una sociedad que tendía a hacerse más compleja por el ascenso social y la creación de una segunda oleada de clase media, ahora más vinculada al comercio y la industria.

En cuanto a la fase del desarrollo económico, podemos visualizar una transición de la industrialización "liviana" a los intentos por echar las bases de una industrialización "pesada". En ese marco hay que considerar la ley de radicación de capitales extranjeros del año 1953, que brinda las condiciones para la inversión de los países centrales, entre los cuales se cuentan los europeos además de los norteamericanos; los sucesivos Congresos de la Productividad; los Congresos de Gobernadores y los resultados de la implementación del 2° Plan Quinquenal.³ En otro orden juegan las necesidades de contar con perfiles técnicos adecuados para estos procesos de creciente industrialización, para los que se desarrolló el sistema de formación profesional y de enseñanza técnica y la búsqueda de inmigración cualificada en esta materia.

En cuanto a la estructuración de la sociedad estamos en condiciones de afirmar la existencia de una nueva configuración, relacionada con un proceso de movilidad social ascendente, creciente urbanización, pleno empleo, aumento del ingreso per cápita unido a una tendencia sostenida en la distribución equitativa de la renta nacional orientada a la disminución de la desigualdad. En esas condiciones se produce la consolidación de una nueva capa de clase media que va pregnando muchos de los sentidos enunciados por el gobierno en ese tiempo. Estamos en presencia de un mundo letrado extendido. Para ese entonces ser argentino resulta sinónimo de trabajador, letrado y ciudadano.⁴ Es en ese contexto en el que hay que ubicar la "incesante publicística" (Baschetti 2015), desarrollada en multiplicidad de piezas gráficas que reúnen discursos, clases, artículos periodísticos, etc. y que denota una fe compartida en la fuerza de la palabra escrita.

En cuanto a la política exterior podemos considerar una agenda con cuatro orientaciones simultáneas: la integración creciente con América Latina; la búsqueda de vínculos efectivos con los países de Europa Occidental; la diversificación de mercados y la multiplicación de relaciones bilaterales con países del Este y la búsqueda de una relación no confrontativa con los Estados Unidos. Esta agenda respondía a la necesidad del gobierno argentino de integrarse al concierto de naciones superando la situación conflictiva producida por la posición neutralista en la Segunda Guerra Mundial, los conflictos diplomáticos con los Estados Unidos y las tensas relaciones subsiguientes. A estos fines el gobierno justicialista enarbolaba la denominada Tercera Posición, "equidistante de uno y

³ Sobre estos temas es poco lo que se conoce aún, no habiendo tenido tratamiento exhaustivo en la historiografía.

⁴ "La Argentina era un país casi completamente alfabetizado hacia 1940. Esto quería decir, sectores populares capaces de integrarse en el mercado laboral, en el sindicalismo, en las asociaciones de la esfera pública y la política... Ser argentino implicaba trabajar, leer y escribir, votar. Ser argentino también significaba un imaginario articulado por principios de orgullo nacional, posibilidades de ascenso social y relativo igualitarismo". Sarlo 2002: 28.

otro imperialismo" y fórmula de ordenamiento superadora, a su juicio, del "capitalismo" y el "comunismo". (Mende 1952. Perón 1952)

En cuanto a las tradiciones culturales argentinas, o la recuperación que de ellas hacía el peronismo, no podemos realizar afirmaciones taxativas ni sumarias. Cada vez resulta más evidente para la historiografía la diversidad de voces y sentidos que se daban en el seno de lo que conocemos como peronismo clásico. Para lo que nos interesa en este análisis conviene centrarse en el contenido de la serie de Síntesis, en la que predomina una visión que busca ser integradora del pasado; no confronta con las líneas dominantes del liberalismo clásico; muestra el conjunto como un todo armónico obviando situaciones conflictivas.

En cuanto a la imagen de la Argentina que trasuntaba la producción publicística del gobierno peronista, podemos visualizar un intento de ubicación en el marco de los proyectos de construcción de sociedades de "bienestar" de la posguerra. Se trata, en este caso, de ubicar a la Argentina en el marco de los países "atlánticos" que se distinguen por ciertos rasgos igualitarios. En el campo de los derechos, si bien es clara la identificación del justicialismo con lo referido a los derechos laborales, de la niñez y de la ancianidad que alcanzan rango constitucional en el año 1949, no dejan de subrayarse aquellos vinculados a las libertades civiles relacionadas con la tradición hospitalaria argentina para con los inmigrantes o los relacionados a la libertad de circulación, comercio, enseñanza y creencias.

Esta "imagen exterior" convive con el avance progresivo en el orden interno de la confrontación con la oposición, la propaganda de gobierno a través de diversos medios y la colocación del Justicialismo como "Doctrina Nacional", que pone en cuestión la pauta pluralista de convivencia.

En tren de recapitular: resulta difícil comprender el marco en el que fueron producidos estos materiales si no consideramos una intervención creciente del Estado; el desarrollo de la planificación; la transición a una nueva fase de industrialización con la apertura a la radicación del capital extranjero y la promoción de la inmigración cualificada técnicamente; una movilidad social ascendente que ubica en un lugar central a la clase media; la recuperación de tradiciones culturales en un sentido integrador.

Estos elementos configuran las condiciones de posibilidad de la enunciación desarrollada en la "publicística" peronista de ese tiempo que no pueden quedar reducidos, al menos desde el punto de vista de la producción de conocimiento sobre este período, a mera propaganda.

La producción y difusión de los materiales

Aún cuando podemos analizar los contenidos de los materiales difundidos por el Estado argentino en los primeros años de la década del cincuenta resulta interesante preguntarse por la producción concreta de esa vasta publicística: ¿qué organismos intervenían? ¿Fueron materiales elaborados por Relaciones Exteriores específicamente para su distribución en las embajadas y agregadurías obreras? ¿Qué papel cumplía la Subsecretaría de Informaciones en esa tarea? ¿Quiénes fueron los autores que participaron en la escritura de los materiales? ¿De qué cantidad eran las tiradas?

Similares interrogantes nacen del proceso de distribución y difusión de los materiales: ¿cuál era el organismo encargado de la entrega de los materiales? ¿Por qué vías lo realizaban?

Muchas de estas preguntas resultan imposibles de contestar al nivel actual de conocimientos sobre la materia. De todos modos, podemos avanzar en algunas afirmaciones e hipótesis.

La mayor parte de los materiales fueron producidos en primer término como materiales de difusión interna para la Argentina (las series denominadas *La verdad sobre la Argentina* en la que se reúnen juicios de personalidades fundamentalmente extranjeras laudatorias para el país o los artículos firmados por Perón con el seudónimo Descartes en el diario *Democracia* y que luego fueron integrados en sucesivas publicaciones bajo el título *Política y estrategia. No ataco, critico*).

Existen conjuntos de materiales que fueron diseñados especialmente para la difusión en el exterior como son las series publicadas como *Síntesis* de historia argentina, de la política, de las letras, de las ciencias, de los deportes, de la economía y las finanzas, o producciones temáticas como son los volúmenes dedicados a *El inmigrante en la Argentina*; *La protección del trabajador argentino*; *Productores y trabajadores en el agro*; *Las mujeres en la Argentina*; *Infancia privilegiada* y *Jubilación y régimen social*.

Aparecen algunas producciones de otra naturaleza que fueron traducidas para su difusión por la importancia del mensaje a transmitir (libro *Política y Estrategia* que reunía intervenciones periodísticas de Perón relativas al escenario internacional y la política exterior argentina de los años 1951-1952) o el lugar que le otorgaba el gobierno a los hechos considerados de significación, como es el relativo al fallecimiento de la esposa del primer mandatario, que merece la traducción del libro *La última voluntad de Eva Perón*.

En el ámbito estatal existía, originada en el gobierno militar nacido del golpe del 4 de junio de 1943, la Subsecretaría de Informaciones de la Presidencia de la Nación. Para su estudio, paradójicamente, la fuente principal para el conocimiento del trabajo que realizaba ese organismo resulta derivada de la Comisión Investigadora de la Vicepresidencia de la Nación que documentó, a través de la intervención del organismo y de denuncias de naturaleza diversa, su accionar después del derrocamiento de Perón en el año 1955. (Vicepresidencia de la Nación 1958. Tomo III) Al ingresar en la década del cincuenta se trataba de un organismo dotado de una capacidad técnica significativa⁵ para producir materiales de divulgación o propaganda.

Contaba con una estructura profesional propia o el concurso de escritores, periodistas o artistas afines a la orientación del gobierno. Los materiales, en su gran mayoría, no contaban con consignación de autoría, sea por tratarse de materiales de tipo institucional o por prescripciones de la misma Subsecretaría.⁶ A partir de los materiales que se publican como obras colectivas o de autor

⁵ Un periodista, hacia fines de la década, afirmó que eran 1600 "plumíferos" los que componían la estructura de la Subsecretaría de Informaciones. Esta afirmación generó una réplica inmediata por parte de un cronista. *Revista Mayoría*. N° 64 (30/6/1958).

⁶ Estas determinaciones generaron conflictos con el Sindicato de Escritores Argentinos que en reiteradas oportunidades reclamó por el tema. Véase Hernández 1996.

podemos destacar a poetas y escritores de cierto relieve como María Granata, José Gabriel, Leopoldo Marechal, Horacio Velázquez, Horacio Rega Molina, Santiago Ganduglia, Alberto Franco, etc.

Otra fuente de materiales era la transposición a la gráfica de intervenciones discursivas o radiales de las figuras principales del gobierno o de otras personalidades que contribuían a afirmar la línea o direccionalidad del gobierno.

De manera articulada con la Subsecretaría de Informaciones actuaban el Servicio Internacional Radiofónico de la Argentina (S.I.R.A.) y el Servicio Internacional de Publicaciones de la Argentina (S.I.P.A.).

Estas entidades orientaban sus esfuerzos a la difusión de la imagen de la Argentina en el exterior.

En ese marco existen materiales de S.I.P.A. en inglés, portugués, francés, italiano y alemán.⁷ La existencia de piezas similares en diferentes idiomas nos hace pensar que no se trataba de una política de difusión orientada con exclusividad a la República Federal de Alemania, aunque aparecen algunos materiales específicos para ese país (por ej. el referido a la producción vitivinícola).

A esta entidad se ligan varios de los materiales que integran este conjunto de producciones, como son las mencionadas series Síntesis y las que se orientan al tratamiento de determinadas problemáticas.

El material elaborado tenía como fin su distribución en las embajadas o bibliotecas⁸ de referencia de los países.

El número de ejemplares podía rondar entre los 3.000 y los 5.000 ejemplares dependiendo de la pieza.⁹

Algunas reflexiones finales

El material publicado en idioma alemán por el gobierno peronista en los años cincuenta que ha sido reconstruido por los afanes de R. Rohland, permite abrir una serie de prometedoras líneas de investigación a futuro.

Como se desprende de estas breves notas podemos enunciar algunas de manera sumaria:

- el relevamiento y análisis de otros conjuntos de materiales producidos en otros idiomas;
- la necesidad de estudiar con otros elementos¹⁰ y mayor profundidad el papel de la Subsecretaría de Informaciones en la fase de elaboración de los materiales de difusión;
- la reconstrucción de la identidad de los autores que permitiría otras aproximaciones a los contenidos;

⁷ Es lo que conocemos hasta el momento.

⁸ Esto puede explicar su integración en los repositorios de diversas bibliotecas ubicadas en diferentes lugares del territorio alemán.

⁹ Inferencia en base a los listados y cantidades publicados por Vicepresidencia de la Nación, 1958. Tomo III.

¹⁰ En el Archivo Intermedio de la AGN se encuentran materiales de las Comisiones Investigadoras que podrían dar elementos mayores para esta reconstrucción.

- analizar los sistemas de distribución de los materiales a través del S.I.P.A. y del servicio exterior;
- ahondar en la imagen proyectada al exterior a través de los documentos, folletos y libros por parte del gobierno argentino en esa etapa.

Al realizar una mirada de conjunto, podemos llegar a ciertas apreciaciones en cuanto a los estudios sobre el primer peronismo.

Lo primero es señalar que, en el último tiempo, ha habido importantes avances en los estudios referidos al cine (Kriger 2009), al teatro (Leonardi 2015), a la configuración del peronismo en las provincias argentinas (Rein 2009), sin abundar en lo que ya conocíamos del mundo sindical, las estructuras sociales, la economía y las opciones electorales.

En segundo lugar puede agregarse que en la agenda de los investigadores aparecen una serie de temas en construcción, como son los referidos a la justicia laboral y su implantación en la Argentina; el desarrollo de revistas y editoriales en ese período; la recuperación de las denominadas "segundas líneas" y perfiles intelectuales con cierto grado de reconocimiento en el campo intelectual que acompañaron la experiencia peronista, entre otros.

El vigor que van tomando estos estudios, permite augurar un horizonte de trabajo para los jóvenes investigadores en esta temática que contribuirá a complejizar, problematizar y ofrecer interpretaciones renovadas sobre el período.

Bibliografía

- Baschetti, Roberto. *La incesante publicística*. Buenos Aires: Biblioteca Nacional, 2015.
- Berrotarán, Patricia; Rougier, Marcelo. *Sueños de bienestar en la Nueva Argentina. Estado y políticas públicas durante el peronismo 1946-1955*. Buenos Aires: Imago Mundi, 2005.
- García Delgado, Daniel. *Estado & Sociedad. La nueva relación a partir del cambio estructural*. Buenos Aires: Norma, 1994.
- Hernández, Pablo. *Soler Cañas, el asno del pensamiento nacional*. Buenos Aires: IIHJMR, 1996.
- Kriger, Clara. *Cine y peronismo*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2009.
- Leonardi, Yamila (Ed.). *Teatro y cultura durante el primer peronismo*. Buenos Aires: Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires, 2015.
- Mende, Raúl. *El justicialismo*. Buenos Aires: Mundo Peronista, 1952. Prólogo de Juan D. Perón.
- Perón, Juan D. (seud. Descartes). *Politik und Strategie (Ich verurteile nicht, ich kritisiere nur)*. Buenos Aires: S.I.P.A., 1952.
- Pérez Amuchástegui, José. *Mentalidades argentinas*. Buenos Aires: Eudeba, 1982.

- Petrone, Mario; Mackinon, Moira. *Populismo y neopopulismo en América Latina. El problema de la cenicienta*. Buenos Aires: Eudeba, 1998.
- Rein, Raanan. "De los grandes relatos a los estudios de "pequeña escala": algunas notas acerca de la historiografía del primer peronismo". *Temas de historia argentina y americana*, 14 (2009). Disponible en: <http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/revistas/grandes-relatos-estudios-pequena-escala.pdf> [Fecha de consulta: marzo de 2018]
- Revista Mayoría*. N° 64 (30/6/1958).
- Sarlo, Beatriz. *Tiempo presente. Notas sobre el cambio de una cultura*. Buenos Aires: Siglo Veintiuno, 2002.
- Vicepresidencia de la Nación – Comisión Nacional de Inverstigaciones. *Documentación, autores y cómplices de las irregularidades cometidas durante la Segunda Tiranía*. Buenos Aires: C. N. de Investigaciones, 1958. Tomo III.